

资本主义研究丛书

*Das Ende der Gleichheit,
oder Warum der Kapitalismus
mehr Wettbewerb braucht*

平等的终结

——为什么资本主义更需要竞争

新的市场经济形式，德国人必须做好准备接受更多的不平等。接受收入和生活水平的不断增长。德国要想自己的资本生产力具有更强的国际竞争力，就必须引入更多的竞争。

〔德〕赖纳·汉克 著

Rainer Hank



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

· 资本主义研究丛书 ·

平等的终结

——为什么资本主义更需要竞争

Das Ende der Gleichheit

oder Warum der Kapitalismus
mehr Wettbewerb braucht

〔德〕赖纳·汉克 (Rainer Hank) 著

王 薇 译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

平等的终结:为什么资本主义更需要竞争/[德]赖纳·汉克著;王薇译. -北京:社会科学文献出版社,2005.12

(资本主义研究丛书)

ISBN 7-80190-804-X

I. 平... II. ①赖...②王... III. 资本主义经济 - 市场竞争 - 研究 IV. F038.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 054687 号

Rainer Hank

Das Ende der Gleichheit

oder Warum der Kapitalismus mehr Wettbewerb braucht

©S. Fisher Verlag GmbH, 2000

本书根据德国费舍尔出版社 2000 年版本译出

作者简介

〔德〕赖纳·汉克 (Rainer Hank) 1953年生于斯图加特，曾在图宾根和(瑞士)弗莱堡学习文学、哲学和天主教神学，1989~1999年任《法兰克福汇报》经济编辑，从1999年11月起负责《柏林每日镜报》经济版。他一直在为报刊撰写政治经济评论，他为撰写《平等的终结》专程去美国调研了4个月，显然美国方面的经验对探讨资本主义发展的社会模式是不可或缺的。

新版《资本主义研究丛书》 出版者的话

《资本主义研究丛书》自5年前推出以来，由于其选材精当、内容丰富、观点多样而受到学术界和广大读者的认同和厚爱，始终畅销不衰，其中多部著作已数次再版，成为一个重要品牌。这也从一个侧面反映了世人对资本主义的历史进程及其发展变化的深刻关注。

资本主义的发展，从英国资产阶级革命算起，已有360多年的历史。不言而喻，作为学术研究的对象，我们既应该研究它的长达几百年的历史进程，又应该探索其各个不同时期或阶段的发展变化及其特征。但世人最为关注的当是同他们关系最为密切和直接的当代资本主义的新发展。在经济全球化趋势日益加速的当今世界中，世界所有国家无不处于资本主义世界经济体系的运动范围之内。中国作为世界贸易组织的成员，要参与资本主义世界经济体系的运动，就需要像其每个成员一样

恪守这个体系的市场规则，进行竞争和合作。认真了解和研究当代资本主义及其运动态势，成为一种迫切需要。

当代资本主义作为一个新的历史阶段，以其科学技术日新月异的进步、社会生产力的质的飞跃、社会结构的深层变动为世人所瞩目。与此相联系，资本主义世界特别是发达资本主义国家在经济、政治、社会等诸方面出现了无可否认的新现象和新变革。具体地说，进入 20 世纪特别是第二次世界大战以后，发达资本主义国家在其制度允许的范围内采取了一系列政策性调整措施。在经济发展层面上，在当代科学技术革命的一次又一次的突破性进步浪潮推动下，保持了较长时期的相对稳定增长，今天发达资本主义国家的人均国民生产总值同 20 世纪初相比，提高了约 100 倍，大幅度地增强了其综合国力。在产业和劳动力结构层面上，出现了服务化、信息化和高科技化的趋势，劳动者队伍走向知识化、脑力化、多层次化，其整体的文化和科学技术素质日益提高，以知识分子为主的中间阶层不断扩大。在运作体制层面上，国家垄断逐步转向国际垄断，国家利用各种财政和金融杠杆来调节国民经济的运行，并推行私有化和兼并等一系列手段来实现跨国资本的垄断。在社会关系层面上，通过税收、福利政策、改善企业组织结构、调节社会再分配等措施，在一定程度上缓解社会矛盾，保持社会的稳定。在资本的国际化层面上，吸收和利用当

代科学技术发展的最新成果，拓展国际贸易的新空间，促进了生产经营、资本流动、金融活动的自由化和国际化，推动了经济全球化趋势。

就国际学术界对当代资本主义的认识和界说而言，可谓众说纷纭，莫衷一是。先后出现了“晚期资本主义”、“保守资本主义”、“新资本主义”、“人民资本主义”、“股票资本主义”、“福利资本主义”、“后工业社会”、“第三次浪潮”、“信息社会”等等学说和理论。而自20世纪80年代末以来，新自由主义理论上升为发达资本主义国家特别是美国占主流地位的学说。新自由主义理论强调，资本主义的自由化、市场化、私有化和全球化乃是当代世界经济、政治和文化三重体制发展的基本原理，或者甚至可以说是普遍有效的灵丹妙药。但另一方面，在苏联、东欧剧变后曾一度比较沉寂的对于当代资本主义的批判，近年来再度日趋活跃。针对新自由主义这种“市场原教旨主义”政策和金钱“拜物教”所造成的贫富差距日趋加剧、贫困化现象愈益严重、失业率和社会犯罪率激增、经济主权不断弱化等恶果，把当代资本主义形象地比做“绞肉机”、“疯狂的赌场”、“金融机器”等论说，以其富有说服力的事实论据，引起广泛的社会反响。有的论者认为，断言只要实行私有化和自由化，市场似乎就能自动地解决经济发展的一切问题，这种观点是一种新帝国主义理论，是西方发达资本主义国家迫使发展中国家开放市场的敲门砖。即使是

诸如斯蒂格利茨那样的美国著名经济学家，也剴切地指出新自由主义的这种观点至少是不完整的，或者甚至是一种误导。可以说，拉丁美洲一些国家当前出现的深刻经济危机和社会动荡即是“市场原教旨主义”危害性的佐证。

特别值得注意的是经过经验的总结和理论的反思，西方的左翼理论家们进一步加深了对于马克思主义及其社会批判使命的本质的认识 and 信念，以犀利的文笔剖析了资本主义的发展历史和现实境遇，揭示了在当代资本主义繁荣背后的种种严重危机和异化现象，深刻地指出马克思关于资本主义的主要论断非但没有过时，而且比以往任何时候更加清晰地显示出其真理性和有效性。他们同所谓资本主义是“历史的终结”的论调针锋相对，提出了“资本主义的终结”和“自由主义市场经济的终曲”的观点，并且强调必须跳出资本主义思维的定势，去设想人类的未来。

不言而喻，当代资本主义是多样性的统一。资本主义各国的具体情况及其历史和现实发展各不相同，它们在不同时期所采取的政策措施也有所区别。正因为如此，欧洲的一些理论家提出了诸如“莱因模式”即欧洲模式与“盎格鲁-萨克逊模式”即美国模式的对立，以及“资本主义反对资本主义”之说。国际学术界的各派观点尽管大都认为资本主义在第二次世界大战以后发生了重大变化，但以什么样的尺度和标准来衡量这样的变

化，是否存在由量致质的飞跃，则由于立场、方法、视角，以及社会、经济、历史背景的不同导致了分歧和差异，这是毫不足怪的。当代资本主义作为我们同时代的社会发展过程，对于它的研究完全是开放的。

我国学术界近年来对于当代资本主义的研究取得了长足的新的进展。对于当代资本主义的新的变化及其广度和深度、产生这些变化的原因、经济全球化与当代资本主义的关系、当代资本主义的性质及其未来发展趋势等问题，进行了多视角的、客观的认真分析和论述。坚持马克思主义的观点和方法，坚持历史唯物主义的原则，归根结底就是要坚持实事求是。建设有中国特色的社会主义的实践，要求我们善于总结经验教训，善于学习和借鉴他国的经验，其中包括资本主义国家先进的科学技术以及企业管理等其他对我们有用的经验。但这不是惟一的目的。马克思主义的本质是革命的和批判的。用马克思主义的历史唯物主义的观点来研究当代资本主义，还要求我们具有科学的态度，认真探索其演变规律，以批判的眼光来看待其发展。应该看到，当代资本主义的经济、科学技术和物质文化的繁荣现象乃是其自我改良和改善的表现，并没有触动资本主义统治的根基，也没有改变资本主义制度的性质及其固有的基本矛盾。闭目塞听，否定资本主义的一切，这种极端教条主义固然是错误和有害的。但反过来走向另一个极端，也是违背科学的和不可取的。我们必须加强对当代资本主

义自我调节和发展的研究；做出富有说服力的理论分析，进一步丰富和发展马克思主义理论。但不能因为资本主义在具体演进中产生的一些繁荣现象而否认马克思主义的基本原理和科学论断。

一些西方左翼学者在总结西方社会主义运动遭受挫折的经验教训时，曾深有感慨地说：“我们生活在资本主义世界，却并不了解它。”这一方面说明违背实事求是原则的教条主义危害之烈，另一方面也启示我们，当代资本主义作为一个发展和运动过程，有其固有的动态性和复杂性。坚持实事求是原则，就必须充分掌握资料，兼听各种不同的意见和观点。有比较才有鉴别和科学分析。发扬学术民主，倡导不同学派和观点的争鸣，乃是保障学术发展和繁荣的基本条件。《资本主义研究丛书》至今已经出版了 10 种。我们将继续本着以往的宗旨和精神，精心选材，优先选择和出版具有代表性和广泛影响的论著。同时，只要论证有据，资料确凿，言之成理的有关著述，无论中外，即使是一家之言，也均在本丛书兼收之列，以期为我国最广大的研究者和读者提供尽可能完整的参照，来进一步深入了解和认识当代资本主义的面貌及其未来走向。

社会科学文献出版社

2004 年元月

目 录

一 曼彻斯特资本主义	
——剧变中的一种秩序	1
二 变革中的世界	17
1. 新经济新在何处?	17
2. 谁掌握着命脉? 从政府到市场	27
三 资本主义的多样性	43
1. 盎格鲁撒克逊模式	45
2. 欧洲大陆模式	55
3. 亚洲模式	66
4. 金融市场危机造成巨大的不稳定	75

2 平等的终结

四 自由主义证明资本主义的合理性 84

1. “在何种体制下坏人的危害最小……”：

亚当·斯密和弗里德里希·A. 冯·哈耶克的

自由主义信条 86

2. “这一切是在什么体制下发生的？” 95

3. “市场上的自由原则与社会均衡原则

相结合” 100

五 共同在一张床上

——作为社团主义的莱茵河资本主义 107

1. 企业“看得见的手”、卡特尔和联合会 109

2. 没有市场的德国 113

3. 在未来的阴影下 117

六 把美国当成典范 125

1. 全世界都变得像美国一样 125

2. 不像美国 129

3. 不背离原路 132

4. 依赖旧模式还是竞争 136

5. 居中的平衡 142

七 一个公平的社会允许存在多少不平等?	144
1. 谁要工作, 谁就得忍受不平等	144
2. 加大的收入差距: 资料和数字	147
3. 什么是收入不平等加剧的原因?	151
4. 不平等是不公平吗?	158
5. 应该对受损者进行补偿吗?	165
八 实行自由主义没有其他选择	
——或为什么第三条道路不是出路	172
1. 对社会民主新的确定	172
2. 第三条道路的理论	176
3. 为什么第三条道路不是一条可行之路	185
九 为什么竞争是较好的道路	191
1. 国家、市场和竞争	191
2. 劳动力市场的竞争	196
3. 社会保险体系的竞争	200
4. 联邦体制的竞争	211
十 全球化策略	
——民族国家的弱化: 地区的增强	217
1. 我们是世界公民	217

4 平等的终结

- 2. 处在集中化漩涡中的欧洲 224
- 3. 地区自治 229
- 4. 政策的忧虑 234

十一 以不平等为契机

- 两种历史 237

- 1. 英特软件股份有限公司 237
- 2. 王牌股份有限公司 242
- 3. 小成绩和大萧条 248

后 记 251

名目释义 257

参考文献 263

人名对照表 274

一 曼彻斯特资本主义

——剧变中的一种秩序

如今新自由主义成了一个骂人的字眼。在我们这里，它代表着社会冷漠、铁石心肠和利己主义。但这本书宣传的就是自由主义。它认为，竞争作为进化的发现手段，要比那些试图通过政治的或社会的平衡手段来抑制资本主义或建立公平的方式，都更有利于公平的建立。《平等的终结》这一书名是乐观的。竞争制造差异，造成分配的不平等，当然也不会让任何人享有一劳永逸的获利特权。因此，《平等的终结》谈论的也不是达尔文进化论和尼采门徒的话题。资本主义不是无政府状态。竞争等同于游戏，并非生物自然的生长过程。竞争需要社会的游戏规则：公平、诚信和遵守契约。它需要强大的（尽管还弱小的）民族国家，它们在民主政体下不仅会特别公正地，而且会特别高效地发挥职能。

自由资本主义维护着竞争，在思想意识领域对自由

资本主义的宣传还得不到多数人的赞同。在进入 21 世纪之际，关于经济状况的预言更加消极，全球化的陷阱比比皆是。与此相反，我们听到的是，这本书涉及竞争的另一面，当然不是简单的“积极的”一面。对竞争的参与者说来，市场的开放和竞争空间的扩大会让他们付出一些代价，收入和生活水准的差距也在加剧，旧特权正在消失，即便是在一度盛行平均主义的国民经济内部，不平等也日趋严重。恪守福利国家赋予的旧的权利，则是一种不仅代价高，而且也不公平的选择。这就提出了下述重要的问题：怎样才能使人们在政治上支持这样一场可能带来痛苦的变革？难道仅仅因为希望得到支持就应该对失败者予以补偿吗？

19 世纪初，英国为了保护本国粮农而对外国小麦征收关税，并为此颁布了《谷物法》。不久，曼彻斯特的两位工业家理查德·科布登和约翰·布莱特发起了一场反对英国上层执行的农业保护主义的民众运动，运动得到了广大劳动人民的拥护，并取得了成功。它迫使英国政府于 1846 年取消了谷物税，而后英国实行了几年自由贸易。从此以后英国百姓口中的面包再也没有因为农场主的利益而涨过价。

科布登和布莱特组成的团体是具有明确道德和社会目标的一种自由主义运动。它具有阶级运动的色彩，因为它针对的是不公平的制造者，压制竞争的少数特权阶层：在竞争中所有人都应该机会平等。当全体民众作为

消费者不需再付出昂贵的价格时，他们都会从中受益。这两位曼彻斯特自由主义者科布登和布莱特也被称为曼彻斯特资本家，因为他们维护了资本主义生产条件下的自由竞争。

随着历史的发展，人们对曼彻斯特资本主义的认识发生了逆转。争取机会平等和反对特权的社会运动，被当成毫无感情的放任主义的行为，认为它在相互竞争中，只想自私地实现自身的利益。在俾斯麦看来，曼彻斯特自由主义者就是“冷漠的钱袋子”。在对这个含义解释的过程中一个社会运动被解释成一个反社会运动。至今，曼彻斯特资本主义仍被认为是对市场经济的曲解；在意识形态的讨论中它甚至比新自由主义还要遭人鄙弃。因此，自由主义者喜欢从历史意义上的公平和利益使然的角度，讲述科布登和布莱特的故事；当然，直到今天他们仍然没有对其价值做出更多的评价（多灵，1997）。

事实上 21 世纪初资本主义在其历史上从未像今天这样繁荣。20 世纪末社会主义衰落后，在全世界几乎没有一个国家的经济制度能在市场上避开竞争。那些极力回避竞争的国家（古巴、朝鲜），毋宁说是出于怀旧。一个至今不甚了了的转轨过程，或多或少成功地将当时的社会主义引入市场，并在东欧国家中建立起相应的政治和法律制度。共产主义的历史哲学法则曾预言，在革命的过程中所有国家都将进入社会主义，而现在情况刚